El pago de las ayudas previstas en el presente Decreto Foral podrá realizarse de forma simultánea a la concesión.

En cualquier caso para el pago de las ayudas será necesaria la presentación del justificante de pago de la póliza del seguro y certificado de estar al corriente en el pago de los impuestos, así como de la seguridad social en caso de industrias vitivinícolas.

Artículo 12º.- REVISION DE LAS AYUDAS CONCEDIDAS Y COMPATIBILIDAD

Las ayudas previstas serán revisadas siempre que se alteren las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de las mismas.

Las ayudas establecidas en el presente Decreto Foral son compatibles con las que por los mismos conceptos concede la Entidad Estatal de Seguros Agrarios, sin que en ningún caso el importe total de la subvención pueda superar el 80% del costo neto de las pólizas.

DISPOSICION DEROGATORIA

Quedan derogados los Decretos Forales número 210/97 de 14 de abril y número 68/94 de 11 de octubre.

DISPOSICION FINAL

Lo dispuesto en el presente Decreto Foral será de aplicación a las pólizas concertadas a partir del 1 de enero de 1998, así como a aquellas concertadas en el último trimestre de 1997 y tengan una vigencia de hasta el 31 de diciembre de 1998.

Vitoria-Gasteiz, a 7 de abril de 1998.— El Diputado General, FELIX ORMAZABAL ASCASIBAR.— El Diputado Foral titular del Departamento de Agricultura, JOSE ANTONIO SUSO PEREZ DE ARENAZA.

Ematen direnean ordaindu ahal izango dira Foru Dekretu honetan jasoten diren dirulaguntzak.

Edonola ere, aseguru-polizaren eta, ardogintza-industrien kasuan, asegurantza sozialaren ordainagiria aurkeztu beharko da zergak ordaindu dituela adierazten duen ziurtagiriaz gain, dirulaguntzak ordaintzeko.

12. artikulua.- EMANDAKO DIRULAGUNTZEN BERRAZTERTZE ETA BATERAGARRITASUNA

Arrikusitako dirulaguntzak, horiek emateko kontuan hartu diren baldintzak aldatzen diren bakoitzean berraztertuko dira.

Foru Dekretu honetan jasoten diren dirulaguntzak, Nekazaritzarako Aseguruen Estatuko Entitateek kontzeptu berdinengatik ematen dituztenekin bateragarriak izango dira eta ezin izango dute polizen gastu garbien %80-ko kopuru osoa gainditu.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indargabe geratzen dira apirilaren 14ko 21./97 Foru Dekretua eta urriaren 11ko 68/94 Foru Dekretua.

AMAIERAKO XEDAPENA

Foru Dekretu honetan ezarritakoa 1998ko urtarrilaren 1etik aurrera hitzartutako polizetan ezarriko da 1997ko azken hiruhilabetean eta 1998ko abenduaren 31 arteko balioa duten poliza hitzartuez gain.

1998ko apirilaren 7an.— FELIX ORMAZABAL ASCASIBAR diputatu nagusia.— JOSE ANTONIO SUSO PEREZ DE ARENAZA Nedazaritza Saileko foru diputatu titularra.

2.432

DECRETO FORAL 36/1998, del Consejo de Diputados de 7 de abril, que introduce determinadas modificaciones en el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y en el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, con el fin de adaptar el sistema tributario alavés a los Reales Decretos 113/1998 y 115/1998, ambos de 30 de enero.

Mediante Reales Decretos 113/98 y 115/98, ambos de 30 de enero, se introdujeron determinadas modificaciones en el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y en el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades.

En uso de las competencias atribuidas por el Concierto Económico, mediante Decreto Foral 5/98, de 3 de febrero, se incorporaron al sistema tributario alavés las modificaciones introducidas en materia de retenciones por los citados Reales Decretos.

Posteriormente, en el Boletín Oficial del Estado número 41 de 17 de febrero de 1998, se publicó una corrección de errores del Real Decreto 113/98, de 30 de enero, a través de la cual se procedió a efectuar las oportunas modificaciones de los errores advertidos en el texto publicado en el Boletín Oficial del Estado del referido Real Decreto.

Dado que al introducir en nuestro ordenamiento las modificaciones establecidas por dicho Real Decreto en materia de retenciones, se tuvo en cuenta el texto publicado originalmente en el Boletín Oficial del Estado, en base a las competencias atribuidas por el Concierto Económico, se considera conveniente introducir, asimismo, las modificaciones contenidas en la corrección de errores citada.

Visto el informe emitido al respecto por el Servicio de Normativa Tributaria, de fecha 30 de marzo de 1998.

A propuesta del Diputado Foral titular del Departamento de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, previa deliberación del Consejo de Diputados en sesión celebrada el día de hoy,

DISPONGO:

Artículo 1.- Se introducen las siguientes modificaciones en el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas aprobado por el artículo 1 del Decreto Foral 154/92, de 10 de marzo.

1. Se modifica la letra k) del número Dos, del artículo 43, del Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, que quedará redactado de la siguiente forma:

2.432

36/1998 FORU DEKRETUA, apirilaren 7ko Diputatuen Kontseiluarena, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Araudian eta Elkarteen gaineko Zergaren Araudian aldaketa jakin batzuk egiten dituena, Arabako zerga sistema urtarrilaren 30eko 113/1998 eta 115/1998 errege dekretuei egokitzeko helburuarekin.

Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren araudian eta Elkarteen gaineko Zergaren araudian aldaketa jakin batzuk egin ziren, urtarrilaren 30eko 113/98 eta 115/98 errege dekretuen bidez.

Kontzertu Ekonomikoak emaniko eskumenak erabiliz eta otsailaren 3ko 5/98 foru dekretuaren bitartez, aipaturiko errege dekretuek atxikipen gaietan ezarritako aldaketak egin ziren Arabako zerga sisteman.

Ondoren, 1998ko otsailaren 17ko Estatuko Aldizkari Ofizialean, 41 zenbakikoan, urtarrilaren 30eko 113/98 errege dekretuaren akatsen zuzenketa argitaratu zen. Zuzenketa horren bitartez, aipaturiko errege dekretuari buruz Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratu zen testuan atzemandako akatsak behar bezala aldatu ziren.

Aipaturiko errege dekretuak atxikipen gaietan ezarritako aldaketak gure araubidean egiterakoan, Estatuko Aldizkari Ofizialean Kontzertu Ekonomikoak emaniko eskumenei buruz hasieran argitaratutako testua izan zen kontuan; horregatik, komenigarritzat jotzen da lehen aipaturiko zuzenketan eginiko aldaketak ere egitea gure araubidean.

Horri buruz Zerga Araudiaren Zerbitzuak eginiko txostena ikusi ondoren, 1998ko martxoaren 30ean.

Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko Diputatu titularraren proposamenez eta Diputatuen Kontseiluak gaur eginiko bilkuran hala erabaki ondoren, zera

XEDATZEN DUT:

1. artikulua.- Martxoaren 10eko 154/92 foru dekretuak onetsitako Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren araudian ondorengo aldaketa hauek egingo dira:

1. Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren araudiaren 43. artikuluko 2. zenbakiaren k) letra aldatzen da eta honako eran berridatziko da:

"k) Los rendimientos procedentes del arrendamiento de inmuebles urbanos en los siguientes supuestos:

Cuando se trate de arrendamiento de vivienda por empresas para sus empleados.

Cuando las rentas satisfechas por el arrendatario a un mismo arrendador no superen las 150.000 pesetas anuales.

Cuando el arrendador esté obligado a tributar por alguno de los epígrafes del Grupo 861 de la Sección Primera de las Tarifas del Impuesto sobre Actividades Económicas, aprobadas por el Decreto Foral Normativo 573/91, de 23 de julio, y no resulte cuota cero.

A estos efectos, el arrendador deberá acreditar frente al arrendatario el cumplimiento de la citada obligación, en los términos que establezca el Diputado Foral de Hacienda, Finanzas y Presupuestos."

2. Se modifica la letra d), del apartado Dos, del artículo 51, del Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, que quedará redactado de la siguiente forma:

"d) Conferencias, ponencias en seminarios o cursillos u otras actuaciones análogas que no se presten como consecuencia de una relación laboral."

Artículo 2.- Se modifica la letra ñ) del artículo 51 del Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, aprobado por Decreto Foral 51/97, de 20 de mayo, que quedará redactada de la siguiente forma:

"ñ) Los rendimientos procedentes del arrendamiento de inmuebles urbanos en los siguientes supuestos:

Cuando se trate de arrendamiento de vivienda por empresas para sus empleados.

Cuando las rentas satisfechas por el arrendatario a un mismo arrendador no superen las 150.000 pesetas anuales.

Cuando el arrendador esté obligado a tributar por alguno de los Epígrafes del Grupo 861 de la Sección Primera de las Tarifas del Impuesto sobre Actividades Económicas, aprobadas por Decreto Foral Normativo 573/91, de 23 de julio, y no resulte cuota cero.

A estos efectos, el arrendador deberá acreditar frente al arrendatario el cumplimiento de la citada obligación, en los términos que establezca el Diputado Foral de Hacienda, Finanzas y Presupuestos.

Cuando los rendimientos deriven de los contratos de arrendamiento financiero a que se refiere el apartado Uno de la Disposición Adicional Séptima de la Ley 26/1988, de 29 de julio, sobre Disciplina e Intervención de las Entidades de Crédito, en cuanto tengan por objeto bienes inmuebles urbanos."

Disposición final.

El presente Decreto Foral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el BOLETIN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava."

Vitoria-Gasteiz, a 7 de abril de 1998.— El Diputado General, FELIX ORMAZABAL ASCASIBAR.— El Diputado Foral titular del Departamento de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, JUAN CARLOS PERAL SANTOS.

"k) Hiriko higiezinak alokatzetik eratorritako etekinak ondorengo kasuetan:

Enpresek beraien langileentzat etxebizitzak alokatzen dituztenean.

Maizterrak alokatzaile berari ordaindutako errentak urtean 150.000 pezetatik gorakoak ez direnean.

Alokatzaileak uztailaren 23ko 573/91 foru dekretu arautzaileak onetsitako Ekonomia Jardueren gaineko Zergaren Tarifen Lehen Sekzioko 861 Taldeko epigrafeetakoren bat dela eta zergak ordaindu behar dituenean eta kuota zero ez denean.

Horretarako, alokatzaileak maizterrari egiaztatu beharko dio aipaturiko obligazioa bete duela, Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko Foru Diputatuak ezarritakoaren arabera."

2. Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren araudiaren 51. artikuluko Bi atalaren d) letra aldatzen da eta honako eran berridatziko da:

"d) Lan harreman baten ondorioz egiten ez diren hitzaldi, mintegi edo ikastaro, edo beste jarduketa baliokideak."

2. artikulua.- Maiatzaren 20ko 51/97 foru dekretuak onetsitako Elkarteen gaineko Zergaren araudiaren 51. artikuluko Bi atalaren ñ) letra aldatzen da eta honako eran berridatziko da:

"ñ) Hiriko higiezinak alokatzetik eratorritako etekinak ondorengo kasuetan:

Enpresek beraien langileentzat etxebizitzak alokatzen dituztenean.

Maizterrak alokatzaile berari ordaindutako errentak urtean 150.000 pezetatik gorakoak ez direnean.

Alokatzaileak uztailaren 23ko 573/91 foru dekretu arautzaileak onetsitako Ekonomia Jardueren gaineko Zergaren Tarifen Lehen Sekzioko 861 Taldeko epigrafeetakoren bat dela eta zergak ordaindu behar dituenean eta kuota zero ez denean.

Horretarako, alokatzaileak maizterrari egiaztatu beharko dio aipaturiko obligazioa bete duela, Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko Foru Diputatuak ezarritakoaren arabera.

Etekinak uztailaren 29ko 26/1988 legeak, Kreditu Erakundeen Disziplina eta Eskuhartzeari buruzkoak, Zazpigarren Xedapen Gehigarriaren Bat atalean aipatzen dituen finantza-alokatze kontratuetatik eratorritakoak direnean, helburutzat hiriko ondasun higiezinak baldin badituzte."

Azken xedapena.

Foru dekretu hau Araba Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean.

Gasteiz, 1998ko apirilaren 7an.— Diputatu Nagusia, FELIX ORMAZABAL ASCASIBAR.— Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko Foru Diputatu titularra, JUAN CARLOS PERAL SANTOS.

2.496

DECRETO FORAL 43/1998, del Consejo de Diputados de 7 de abril, por el que aprueba la normativa de creación del Consejo de Personas Mayores dentro del Territorio Histórico.

La Ley 27/83, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Organos Forales de sus Territorios Históricos, señala en su artículo 7 apartados primero y segundo, que las competencias de ejecución de las legislación de las instituciones comunes dentro del Territorio Histórico correspondiente, en materia de asistencia social, desarrollo comunitario, condición femenina, política infantil y juvenil, tercera edad, ocio y esparcimiento, corresponden a los órganos forales, sin perjuicio de la acción directa de las instituciones comunes del País Vasco.

La Ley Vasca 5/96, de 18 de octubre, de Servicios Sociales, establece entre los principios generales por los que se debe de regir el sistema de servicios sociales, el de participación de la sociedad, encomendando a los poderes públicos el fomento de la participación democrática de los ciudadanos en los servicios sociales.

2.496

43/1998 FORU DEKRETUA, Diputatuen Kontseiluarena, apirilaren 7koa, Lurralde Historikoan Zaharren Kontseilua sortzeko araudia onesten duena.

27/1983 legeak, azaroaen 25ekoak, Autonomi Erkidego Osorako Erakundeen eta bertako Lurralde Historikoetako Foru Organoen Arteko Harremanei buruzkoak, 7. artikuluan, lehen eta bigarren ataletan adierazten du dagokion Lurralde Historikoetako Guztientzako Erakundeen legeria burutzeko eskumenak (gizarte laguntza, erkidego garapena, emakumearen egoera, haurren eta gazteen politika, zaharrak eta aisialdia gaiei dagokienez) foru organoei dagozkiela, nahiz eta Euskal Herriko guztiontzako erakundeek zuzenean har dezaketen esku.

5/1998 euskal legeak, urriaren 18koak, Gizarte Zerbitzuei buruzkoak, gizarte zerbitzuek jarraitu behar dituzten hastapen orokorren artean gizarteak parte hartu behar duela aipatzen du eta botere publikoen gain uzten du herritarrek gizarte zerbitzuetan era demokratikoan parte har dezaten bultzatzea.